

Application

Motivational Cover Letter

Motivational Cover Letter - Opening

Turkish

Sayın Yetkili,

Formal, male recipient, name unknown

Czech

Vážený pane,

Sayın Yetkili,

Formal, female recipient, name unknown

Vážená paní,

Sayın Yetkili,

Formal, recipient name and gender unknown

Vážený pane / Vážená paní,

Sayın Yetkililer,

Formal, when addressing several unknown people or a whole department

Dobrý den,

Yetkili makama / merciye,

Formal, recipient/s name and gender completely unknown

Všem zainteresovaným stranám,

Sayın Ahmet Bey,

Formal, male recipient, name known

Vážený pane Smith,

Sayın Dilek Hanım,

Formal, female recipient, married, name known

Vážená paní Smithová,

Sayın Melek Hanım,

Formal, female recipient, single, name known

Vážená slečno Smithová,

Sayın Demet Hanım,

Formal, female recipient, name known, marital status unknown

Vážená paní Smithová,

Sayın Alihan Erturan,

Less formal, one has done business with the recipient before

Milý Johne Smith,

... tarihte ...'da ilanımı verdiğiniz ... pozisyonu için başvurmak istiyorum.

Standard formula for applying for a job whose advertisement you saw in a newspaper or magazine

Chtěl(a) bych se ucházet o na pracovní pozici ..., která byla inzerována v... dne....

...'da yayımlanan ilanınıza binayen size yazıyorum.

Standard formula used when responding to an advertisement posted online

Píši Vám ohledně inzerátu zveřejněný dne...

Application

Motivational Cover Letter

... tarihli ...'daki ilanınıza binayen yazıyorum.

Reaguji na Váš inzerát v... ze dne...

Standard formula used to explain where you found the advertisement for a job

... dergisinin ... nolu baskısı ... nolu sayısında iş ilanınızı gördüm ve büyük bir ilgiyle okudum.

Četl jsem Váš inzerát ohledně pozice oblasti... a mám o toto místo velký zájem.

Formula used when applying for a job having seen the advertisement in a magazine or periodical

İlan verilen pozisyona ... olarak başvurmak benim için bir zevktir.

Mám velký zájem o inzerovanou pozici, a to...

Standard formula for applying for a job

... pozisyonuna başvurmak istiyorum.

Chtěl(a) bych se ucházet o pozici...

Standard formula for applying for a job

Şu anda ... için çalışıyorum ve sorumluluklarım arasında ...

V současné době pracuji pro... a mezi mé zodpovědnosti patří...

Used as an opening sentence to describe your current occupational status and what it involves

Motivational Cover Letter - Reasoning

Turkish

Bu pozisyonla özel olarak ilgileniyorum çünkü ...

Used to explain why you would like a certain job

Czech

Mám zájem zejména o tuto práci, jelikož...

... için sizinle çalışmak isterdim.

Chtěl(a) bych pracovat u Vaší společnosti, protože...

Used to explain why you would like a certain job

Güçlü yanlarım ...

Moje silné stránky jsou...

Used to show what your key attributes are

Tek zayıf yönüm / yönlerim Ancak bu alanda / alanlarda kendimi geliştirmek için fırsat kolluyorum.

Řekl(a) bych, že moje jediná slabá stránka / slabé stránky jsou... . Ale snažím se na této oblasti / těchto oblastech pracovat.

Used to reflect upon your weaknesses, but show that you are determined to improve in those areas

Bu pozisyon benim için çok uygun çünkü ...

Na tuto pozici jsem ideální kandidát, protože...

Used to explain what makes you a good candidate for the job

Application

Motivational Cover Letter

... konusunda tecrübem olmamasına rağmen ...
konuda oldukça tecrübeliyim.

Used if you have never had the chance to work in a certain business field, but can demonstrate qualities from other experiences you have had

I když nemám předchozí zkušenosti v..., měl(a) jsem...

Profesyonel niteliklerim / becerilerim öyle
görünüyor ki şirketinizin gerektirdiği özelliklere
çok iyi uyuyor.

Used to explain what skills make you good candidate for the job

**Moje profesní kvalifikace / schopnosti se zdají být dobře
hodí k požadavkům vaší společnosti.**

... olan zamanım boyunca, ... konusunda kendimi
geliştirdim / ilerledim / genişlettim.

Used to demonstrate your experience in a certain field and ability to acquire new skills

**Na pozici... jsem si zlepšil(a) v/ jsem udělal(a) pokroky
v/ rozšířila své znalosti v...**

Uzmanlık alanım dahilinde ...

Used to show in which field of work your main attributes and experiences are

Moje oblast odborných znalostí je...

...'de çalışırken ... konusunda oldukça uzmanlık
kazandım.

Used to demonstrate your experience in a certain field and ability to acquire new skills

Při práci na... jsem získal(a) kompetence v...

Çok kısıtlı bir zamanda çalışırken bile net sonuç
odaklılığımı elden bırakmamamın yanında, ... için
özel olarak çok uygun olduğumu belirtmek isterim.

Used to explain why you would be good at the job using the experience gained from your previous employment history

**I když pracujete ve vysoké rychlosti, je důležité
nezanedbávat přesnost, a proto by bylo vhodné kvůli
daným požadavky pracovat jako...**

Baskı altındayken bile yüksek iş kalitesi
standartlarını koruyabilirim.

Used to show that you can work in a demanding business environment

Dokáži i pod tlakem udržet vysoké standardy své práce.

Bu pozisyondaki işim ile bu konudaki özel ilgimi
birleştirmiş olacağım bu şekilde.

Used to show that you have a personal interest in the job

**Na této pozici bych měl možnost spojit své zájmy s touto
prací.**

... ile ilgili özel bir ilgim var ve eğer sizinle çalışma
şansım / fırsatım olursa çok minnettar kalırdım.

Used to show that you have a personal interest in the job

**Mám velký zájem o... a oceňuji možnost / příležitost
rozšířit své znalosti na této pozici.**

Application

Motivational Cover Letter

Özgeçmişimden de görebileceğiniz gibi tecrübelerim ve kvalifikasyonlarım bu pozisyon için çok uygun.

Used to highlight your résumé and show how well the job would suit you

Jak můžete vidět z mého přiloženého životopisu, moje zkušenosti a kvalifikace odpovídají požadavkům dané pracovní pozice.

... olarak ...'daki şu anki pozisyonum bana yüksek baskıyla, takım ruhu içinde çalışmayı öğretti, iş arkadaşlarımla yakın mesafede çalışmanın işleri yetiştirmek açısından önemini kavradı.

Used to display what skills you have gained from your current job

Moje aktuální pozice jako... pro... mi poskytla příležitost pracovat v náročném týmovém prostředí, kde je nezbytně nutné úzce spolupracovat se svými kolegy, aby byly splněny všechny termíny včas.

... olarak sorumluluklarıma ilaveten ... becerilerimi de geliştirdim.

Used to show additional skills gained from your current job. Skills that may not normally be associated with your occupational title

Kromě svých zodpovědností jako... jsem si také osvojil dovednosti jako... .

Motivational Cover Letter - Skills

Turkish

Ana dilim ..., ama ... da konuşabiliyorum.

Used to show your native language, and also other languages in which you have fluency

Czech

Můj rodný jazyk je..., ale mohu také mluvit...

... diline son derece hakimimdir.

Used to show non-native languages that you can communicate to a high level in

Mám výbornou znalost...

İyi seviyede ... bilgim vardır.

Used to show non-native languages that you can communicate to an intermediate level in

Mám znalost...

... üzerine ... yıllık iş tecrübem vardır.

Used to show your experience in a certain business area

Mám... roky/let zkušeností z práce...

...'ın tecrübeli bir kullanıcısıyım.

Used to show what computer software you can use

Jsem pokročilý uživatel programů jako...

... ve ..."den yeterli ve gerekli derecelerde anlıyorum.

Used to show how balanced your skills are

Věřím, že dokonale kombinuji... a... .

Application

Motivational Cover Letter

Mükemmel iletişim becerisi

Výborné komunikační schopnosti

The ability to share information with and explain things to your colleagues

Tümdengelim muhakemesi

Dedukce

The ability to understand and explain things quick and effectively

Mantıklı düşünebilme

Logické myšlení

The ability to construct one's ideas in a precise, well thought-out manner

Analitik düşünce

Analytické schopnosti

The ability to assess things in detail

İyi kişilerarası ilişki becerisi

Dobré interpersonální schopnosti

The ability to manage and communicate with colleagues effectively

Anlaşma becerisi

Vyjednávací schopnosti

The ability to do business deals with other companies effectively

Sunum becerisi

Prezentační dovednosti

The ability to communicate ideas effectively in front of a large group

Motivational Cover Letter - Closing

Turkish

Şirketinizin bana sunacağı bir pozisyonu son derece heyecanla bekliyorum.

Used when closing to reiterate one's desire to work for the company

Bu pozisyondaki yeni görevleri bir giriş sınavı gibi görüyor ve onları dört gözle bekliyorum.

Used when closing to reiterate one's desire to work for the company

Pozisyonun derin detaylarını sizinle bireysel olarak görüşme fırsatını memnuniyetle karşıladım.

Used when closing to hint at the possibility of an interview

Czech

Mám velkou motivaci pracovat ve vaší společnosti a těším se na rozmanitou práci, kterou mi tato pozice může nabídnout.

Vidím nové úkoly/tuto pozici jako pozitivní výzvu, na kterou se těším.

Rád(a) bych prodiskutoval(a) další informace o mých zkušenostech a detailech o dané pozici na eventuálním pohovoru.

Application

Motivational Cover Letter



Özgeçmişimi / CV'mi ekte bulabilirsiniz.

Můj životopis naleznete v příloze.

Standard formula used to tell the employer that your résumé / CV is included with the cover letter

Eğer istenirse ...'dan referans sağlayabilirim.

V případě potřeby mohu dodat reference od... .

Standard formula used to tell the employer that you are willing to provide references

Referanslar ...'dan sağlanabilir.

Ohledně referencí se obraťte na...

Used to tell the employer that you are willing to provide references and who they can contact for these

... tarihindeki bir mülakat için uygunum.

Na pohovor se mohu dostavit dne...

Used to indicate when you are free for an interview

İlginiz ve zamanınız için teşekkür ederim. Bu pozisyona neden uygun olduğumu sizinle kişisel olarak görüşmek için sabırsızlanıyorum.

Děkuji za Váš čas a zvážení mé žádosti. Těším se na eventuální osobní setkání, kde bych měl(a) příležitost ukázat, že jsem ideální kandidát pro tuto pozici. Prosím kontaktujte mě na...

Used to give one's preferred contact details and to thank the employer for reviewing your application

Saygılarımla,

S pozdravem,

Formal, recipient name unknown

Tüm içtenliğimle,

S pozdravem,

Formal, widely used, recipient known

Saygılarımla,

S úctou,

Formal, not widely used, recipient name known

Saygılar,

Se srdečným pozdravem,

Informal, between business partners who are on first-name terms